



**Mastercool®**  
"World Class Quality"



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Portuguese

## OPERATING INSTRUCTIONS

**mini**  
**TWINTURBO**  
REFRIGERANT RECOVERY MACHINE

MODEL#-69400, 69400-220



## BEDIENUNGSANLEITUNG

**mini**  
**TWINTURBO**  
KÄLTEMITTEL-ABSAUGGERÄT

MODEL#-69400, 69400-220

## MANUEL D'OPÉRATION

**mini**  
**TWINTURBO**  
MACHINE DE RÉCUPÉRATION

MODÈLE#-69400, 69400-220

## INSTRUCCIONES DE OPERACION

**mini**  
**TWINTURBO**  
RECUPERADORA DE REFRIGERANTES

MODELO#-69400, 69400-220

## ISTRUZIONI PER L'USO

**mini**  
**TWINTURBO**  
SISTEMA DI RECUPERO REFRIGERANTE

MODELLO#-69400, 69400-220

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

**mini**  
**TWINTURBO**  
MÁQUINA DE RECUPERAÇÃO DE REFRIGERANTE

MODELO#-69400, 69400-220

## SAFETY INFORMATION! READ CAREFULLY BEFORE USING RECOVERY SYSTEM!

**CAUTION! This equipment should only be operated by certified personnel.**

### SAFETY SUMMARY

The following safety information is provided as guidelines to help you operate your new system under the safest possible conditions. Any equipment that uses chemicals can be potentially dangerous to use when safety or safe handling instructions are not followed. The following safety instructions are to provide the user with the information necessary for safe use and operation. Please read and retain these instructions for the continued safe use of your service system.

### SAFETY INFORMATION

Customers respect the tools with which they work. They know that the tools represent years of constantly improved designs and developments. The customer also knows that tools are dangerous if misused or abused. To reduce risk of discomfort, illness, or even death, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone using this equipment understands and follows these safety instructions as well.

READ ALL SAFETY INFORMATION CAREFULLY before attempting to install, operate, or service this equipment. Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or property damage.

RETAIN THE FOLLOWING SAFETY INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.

Published standards on safety are available and are listed at the end of this section under ADDITIONAL SAFETY INFORMATION.

The National Electrical Code, Occupational Safety and Health Act regulations, local industrial codes and local inspection requirements also provide a basis for equipment installation, use, and service.

The following safety alert symbols identify important safety messages in this manual. When you see one of the symbols shown here, be alert to the possibility of personal injury and carefully read the message that follows.

Recovery tank contains liquid refrigerant under high pressure. Never over fill recovery tank. Tanks should be filled to a maximum of 80% of capacity only. Use scale to make sure tank is not over filled.

An over filled tank can explode causing serious injury or death.



### ELECTRICAL SHOCK HAZARDS

- Make sure system is electrically connected to a properly grounded power source.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the air service center from the outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
- Do not operate the machine with a damaged cord or plug — replace the cord or plug immediately. To reduce the risk of damage to electric plug and cord, disconnect recovery machine by pulling on the plug rather than the cord.

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure:

- That pins on plug of extension cord are the same number, size, and shape as those on machine recovery plug.
- That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
- That the wire size is large enough for the length of cord as specified below:

Length of cord in feet:	25	50	100	150
AWG size of cord:	16	12	10	8



### FUME HAZARDS

- FUMES, GASES, AND VAPORS CAN CAUSE DISCOMFORT, ILLNESS, AND DEATH! To reduce the risk of discomfort, illness, or death, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone that uses the equipment understands and follows these safety instructions as well.
- Avoid breathing A/C refrigerant and lubricant vapor mist. Exposure may irritate eyes, nose, and throat.

- Stop the recycling process if you develop momentary eye, nose, or throat irritation as this indicates inadequate ventilation. Stop work and take necessary steps to improve ventilation in the work area.



## HEAT/FREEZING HAZARDS

- When under pressure, refrigerants become liquid. When accidentally released from the liquid state they evaporate and become gaseous. As they evaporate, they can freeze tissue very rapidly. When these gases are breathed in, the lungs can be seriously damaged. If sufficient quantities are taken into the lungs, death can result. If you believe you have exposed your lungs to released refrigerant, seek immediate medical assistance.
- Refrigerants can cause frostbite and severe burns to exposed skin. Refrigerants are under pressure and can be forcibly sprayed in all directions if carelessly handled. Avoid contact with refrigerants and always wear protective gloves and make certain other exposed skin is properly covered.
- Refrigerants can also severely injure or cause permanent blindness to unprotected eyes. Refrigerants are under pressure and can be forcibly sprayed in all directions if carelessly handled. **AVOID CONTACT WITH REFRIGERANTS AND ALWAYS WEAR SAFETY GOGGLES.**

## ADDITIONAL SAFETY INFORMATION

For additional information concerning safety, refer to the following standards.

ANSI Standard Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION - obtainable from the American National Standards Institute, 11 West 42nd St., New York, NY 10036, Telephone (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

**CAUTION: This equipment should be used in locations with mechanical ventilation that provides at least four air changes per hour or the equipment should be located at least 18 inches (457 mm) above the floor,” or the equivalent.**

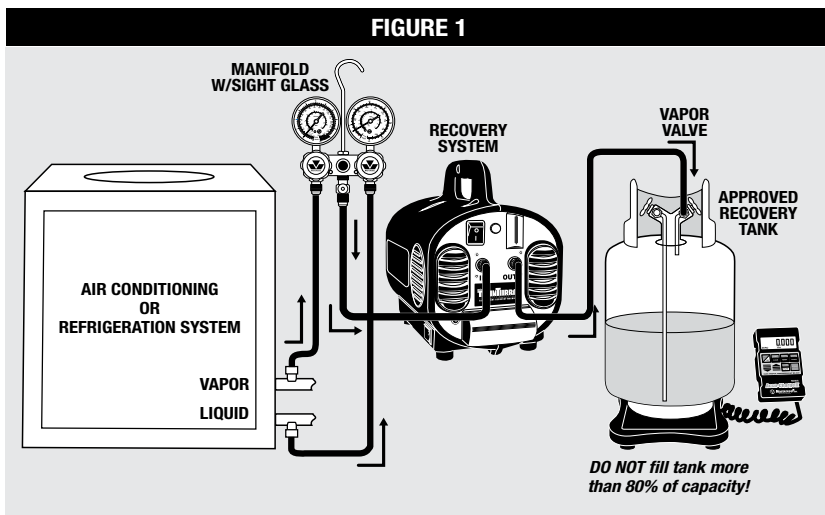
Attention: Technicians using this equipment must be certified under EPA Section 609 (Environmental Protection Agency).

**The manufacturer shall not be responsible for any additional costs associated with a product failure including, but not limited to, loss of work time, loss of refrigerant, cross contamination of refrigerant, and unauthorized shipping and/or labor charges.**

All hoses used for interconnecting system should have shut off valves (manual or automatic) on both ends. Treat all hoses and connections with caution. Check hose gaskets for damage that could cause leaks before each use. Hoses or connections will contain liquid refrigerant or gas under pressure. Connect and disconnect fittings with caution. For general safety reasons, at the end of the working day or in between services (when services do not immediately follow), make sure all valves on hoses and tanks are closed.

The Recovery System includes a fine screen filter at the inlet port. Screen should be checked often or whenever contamination prevents proper operation of recovery system.

## SYSTEM CONNECTION AND APPLICATION REFERENCE (Figure 1)



WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**SICHERHEITSHINWEISE! VOR VERWENDUNG DER RÜCKGEWINNUNGSANLAGE SORGFÄLTIG LESEN!**

**VORSICHT! Dieses Gerät sollte nur durch zertifiziertes Personal bedient werden.**

**ZUSAMMENFASSUNG SICHERHEIT**

Die folgenden Sicherheitshinweise dienen als Richtlinien, um Ihnen beim Betrieb Ihrer neuen Anlage, unter den bestmöglichen Sicherheitsbedingungen, zu helfen. Jegliche Ausrüstung, bei der Chemikalien verwendet werden, kann potenziell gefährlich im Gebrauch sein, wenn Sicherheits- oder Handhabungsvorschriften nicht befolgt werden. Die folgenden Sicherheitsvorschriften sollen dem Nutzer die notwendigen Informationen zum sicheren Gebrauch und Betrieb bieten. Bitte lesen Sie diese Vorschriften und bewahren Sie diese auf, für den fortgesetzten sicheren Gebrauch Ihres Service-Systems.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Kunden respektieren die Werkzeuge, mit denen sie arbeiten. Sie wissen, dass die Werkzeuge Jahre konstant verbesserter Konstruktionen und Entwicklungen darstellen. Der Kunde weiß ebenfalls, dass Werkzeuge gefährlich sind, wenn sie missbräuchlich oder fehlerhaft angewendet werden. Um das Risiko von Unwohlsein, Krankheit oder sogar Tod zu reduzieren, lesen, verstehen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften. Stellen Sie außerdem sicher, dass jeder, der dieses Gerät benutzt, ebenfalls diese Sicherheitsvorschriften versteht und befolgt.

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE SORGFÄLTIG, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu installieren, zu betreiben oder zu warten. Nichterfüllung dieser Vorschriften könnte zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

BEWAHREN SIE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGEZWECKE AUF.

Die veröffentlichten Sicherheitsstandards sind am Ende dieses Abschnitts, unter ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE, verfügbar und aufgelistet.

Das National Electrical Code, die Richtlinien des Occupational Safety and Health Act [Arbeitsschutzgesetz], lokale Gewerbeordnungen und Prüfanforderungen bieten ebenfalls eine Basis für Installation, Gebrauch und Service des Gerätes.

Die folgenden Sicherheitswarnsymbole kennzeichnen wichtige Sicherheitsmeldungen in diesem Handbuch. Wenn Sie eines oder mehrere der hier gezeigten Symbole sehen, rechnen Sie mit der Möglichkeit von Verletzungen und lesen Sie sorgfältig die dem Symbol folgende Meldung.

Sammelbehälter enthält flüssiges Kühlmittel, das unter Hochdruck steht. Sammelbehälter nie überfüllen. Behälter sollten nur bis maximal 80% der Kapazität gefüllt sein. Verwenden Sie eine Waage, um sicherzustellen, dass der Behälter nicht überfüllt ist.

Ein überfüllter Behälter kann explodieren und zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

**GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN**

- Stellen Sie sicher, dass die Anlage mit einer vorschriftsmäßig geerdeten Stromquelle elektrisch verbunden ist.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu reduzieren, nehmen Sie den Stecker des Belüftungszentrums aus der Steckdose, bevor Sie versuchen, dieses zu warten oder zu reinigen. Bedienelemente abzuschalten reduziert dieses Risiko nicht.
- Bei beschädigtem Kabel oder Stecker Maschine nicht betreiben - ersetzen Sie Kabel oder Stecker unverzüglich. Um das Schadensrisiko an Stecker und Kabel zu reduzieren, trennen Sie die Rückgewinnungsmaschine durch Ziehen am Stecker und nicht am Kabel.

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Die Verwendung eines vorschriftswidrigen Verlängerungskabels könnte zu Feuerrisiko und Risiko eines Stromschlages führen. Muss ein Verlängerungskabel verwendet werden, stellen Sie sicher,

- a. dass die Anzahl, Größe und Form der Steckerstifte des Verlängerungskabels mit denen des Maschinen-Rückgewinnungssteckers übereinstimmen.
- b. dass das Verlängerungskabel vorschriftsmäßig verdrahtet und in gutem elektrischem Zustand ist; und
- c. dass der Kabelquerschnitt groß genug für die Kabellänge ist, wie unten spezifiziert:

Kabellänge (Maßeinheit: Fuß (feet)):	25	50	100	150
AWG Kabelgröße:	16	12	10	8

**GEFAHR VON RAUCHGASEN**

- RAUCHGASE, GASE UND DÄMPFE KÖNNEN UNWOHLSEIN, KRANKHEIT UND TOD VERURSACHEN! Um das Risiko von Unwohlsein, Krankheit oder Tod zu reduzieren, lesen, verstehen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften. Stellen Sie außerdem sicher, dass jeder, der dieses Gerät benutzt, ebenfalls diese Sicherheitsvorschriften versteht und befolgt.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Klimaanlage-Kühlmittel und Schmiermittel-Dämpfen und -Nebeln. Eine Exposition kann Augen, Nase und Hals reizen.

- Stoppen Sie den Recyclingprozess, falls Sie kurzzeitig Augen-, Nasen- oder Halsreizungen entwickeln, da dies auf unzureichende
- Belüftung hinweist. Hören Sie mit der Arbeit auf und unternehmen Sie die notwendigen Schritte, um die Belüftung im Arbeitsbereich zu verbessern.



## HITZE-/ERFRIERUNGS-GEFAHREN

- Wenn diese unter Druck stehen, werden Kühlmittel flüssig. Bei versehentlicher Freisetzung aus dem flüssigen Zustand verdampfen sie und werden gasförmig. Während sie verdampfen, können sie sehr schnell Gewebe einfrieren. Werden diese Gase eingeatmet, dann können die Lungen ernsthaft geschädigt werden.

Falls ausreichende Mengen in die Lungen aufgenommen werden, kann dies zum Tod führen. Falls Sie der Meinung sind, Ihre Lungen waren freigesetztem Kühlmittel ausgesetzt, dann nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

- Kühlmittel können Erfrierungen und schwere Hautverbrennungen verursachen. Kühlmittel stehen unter Druck und können, bei fahrlässiger Handhabung, gewaltsam in alle Richtungen versprüht werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Kühlmitteln und tragen Sie immer Schutzhandschuhe und stellen Sie sicher, dass weitere, exponierte Hautstellen vorschriftsmäßig abgedeckt sind.
- Ferner können Kühlmittel ungeschützte Augen schwer verletzen oder zu dauerhafter Erblindung führen. Kühlmittel stehen unter Druck und können, bei fahrlässiger Handhabung, gewaltsam in alle Richtungen versprüht werden. VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT KÜHLMITTELEN UND TRAGEN SIE IMMER SCHUTZBRILLEN.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Für zusätzliche Angaben bezüglich der Sicherheit schlagen Sie bitte unter folgenden Normen nach.

ANSI Standard Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION [sichere Praktik für Beruf und Ausbildung: Augen- und Gesichtsschutz - erhältlich vom American National Standards Institute, 11 West 42nd St., New York, NY 10036, Tel. (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

**VORSICHT: Diese Ausrüstung sollte an Standorten mit mechanischer Ventilation verwendet werden, die mindestens viermaligen Luftaustausch pro Stunde bietet oder die Ausrüstung sollte sich mindestens 18 Inches (457mm) über Bodenhöhe, oder der Entsprechung, befinden.**

Beachten Sie: Techniker, die dieses Gerät verwenden, müssen zertifiziert sein gemäß EPA (Environmental Protection Agency) Abschnitt 609.

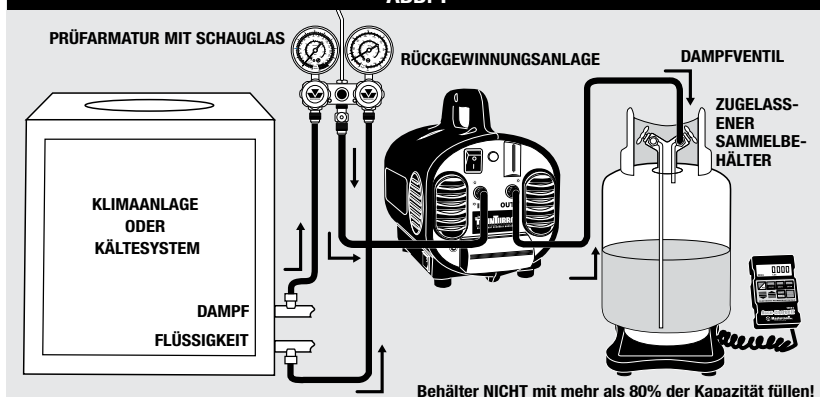
**Der Hersteller haftet nicht für zusätzliche Kosten in Verbindung mit einem Produktversagen, einschließlich jedoch nicht begrenzt auf Arbeitsausfall, Kühlmittelverlust, Kreuzkontamination von Kühlmittel und eigenmächtigen Versand und/oder Arbeitskosten.**

Alle zum Zusammenschalten des Systems verwendeten Schläuche sollten an beiden Enden (manuelle oder automatische) Absperrventile haben. Behandeln Sie alle Schläuche und Anschlüsse mit Vorsicht. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Schlauchdichtungen auf Schäden, die Lecks verursachen können. Schläuche oder Anschlüsse werden unter Druck stehendes flüssiges Kühlmittel oder -gas enthalten. Verbinden und trennen Sie Armaturen mit Vorsicht. Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit, stellen Sie am Ende des Arbeitstages oder zwischen Betriebseinsätzen (wenn Betrieb nicht sofort danach erfolgt) sicher, dass alle Ventile an Schläuchen und Behältern geschlossen sind.

Die Rückgewinnungsanlage enthält einen feinen Siebfilter an der Einlassöffnung. Der Filter sollte häufig überprüft werden oder wenn Kontamination den vorschriftsmäßigen Betrieb der Rückgewinnungsanlage verhindert.

## SYSTEMVERBINDUNG UND ANWENDUNGSPREFERENZ (Bild 1)

ABB. 1



**WARNUNG:** Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Chemikalien, die laut den Bundesstaat Kalifornien Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen

[www.mastercool.com](http://www.mastercool.com)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ! LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER LA STATION DE RÉCUPÉRATION ! ATTENTION ! Cet équipement ne doit être utilisé que par du personnel habilité.

### LA SÉCURITÉ EN BREF

Les consignes de sécurité ci-dessous sont fournies à titre de lignes directrices pour vous aider à utiliser votre nouvelle station dans les meilleures conditions de sécurité. Tous les équipements fonctionnant avec des produits chimiques peuvent être potentiellement dangereux si les consignes de sécurité ou les bonnes pratiques de manipulation ne sont pas respectées. Les consignes de sécurité suivantes visent à donner à l'utilisateur toutes les informations requises pour un usage et un fonctionnement sûrs de l'équipement. Veuillez les lire et les conserver pour garantir en permanence la sécurité d'utilisation de votre station de récupération.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les clients respectent les outils avec lesquels ils travaillent. Ils savent que ces outils représentent des années d'amélioration constante en termes de conception et de développement. Ils savent aussi que les outils peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés ou abîmés. Pour réduire les risques de gêne, de maladie voire de mort, vous devez lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité suivantes. Vous devez aussi vous assurer que tous ceux qui utilisent l'équipement comprennent et respectent eux aussi ces consignes de sécurité.

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant d'essayer d'installer, d'utiliser ou d'entretenir cet équipement. Ne pas respecter ces consignes pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

CONSERVER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES DE MANIÈRE À POUVOIR LES CONSULTER À NOUVEAU ULTÉRIEUREMENT.

Les normes officielles en matière de sécurité disponibles sont énumérées à la fin de cette section à la rubrique INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

Le National Electrical Code (code national de l'électricité), les réglementations de la Occupational Safety and Health Act [loi sur la santé et la sécurité au travail], ainsi que les codes industriels et les exigences d'inspection au niveau local fournissent également des indications de base concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.

Les symboles d'avertissement de danger ci-dessous signalent dans le manuel la présence de messages importants en termes de sécurité. Soyez attentif quand vous voyez l'un des symboles ici représentés : ils indiquent l'existence d'un risque de blessures. Il faut donc lire soigneusement le message qui les suit.

Le réservoir de récupération contient du fluide réfrigérant sous haute pression. Ce réservoir ne doit jamais être trop rempli. Les réservoirs ne doivent être remplis qu'à 80 % de leur capacité au maximum. Utiliser une échelle pour vous assurer que le réservoir n'est pas trop rempli.

Un réservoir trop rempli peut exploser et provoquer des blessures graves voire la mort.



### RISQUES D'ÉLECTROCUTION

- S'assurer que le système est branché électriquement à une source d'alimentation dûment mise à la terre.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débrancher l'unité pneumatique centrale avant toute tentative de maintenance ou de nettoyage. La désactivation des commandes ne réduira pas ce risque.
- Ne pas utiliser la machine si des fiches ou des cordons sont abîmés. Le cas échéant, les remplacer

immédiatement. Pour réduire les risques d'endommagement des fiches ou des cordons électriques, débrancher la station de récupération en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.

Sauf en cas de nécessité absolue, aucune rallonge ne devra être utilisée. Utiliser une rallonge inadéquate peut entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution. Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous que :

- la fiche de la station de récupération et la fiche de la rallonge ont le même nombre, la même taille et la même forme de broches.
- le cordon de la rallonge est correctement câblé et en bon état électrique.
- la taille du câble est assez large pour la longueur du cordon indiquée ci-dessous :

Longueur du cordon en pieds :	25	50	100	150
Dimension AWG du cordon :	16	12	10	8



### RISQUES LIÉS AUX FUMÉES

- LES FUMÉES, LES GAZ ET LES VAPEURS PEUVENT CAUSER DES GÊNES, DES MALADIES VOIRE LA MORT !

Pour réduire les risques de gêne, de maladie ou de mort, vous devez lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité suivantes. Vous devez aussi vous assurer que tous ceux qui utilisent l'équipement comprennent et respectent eux aussi ces consignes de sécurité.

- Éviter de respirer les brouillards de vapeur des lubrifiants et réfrigérants A/C. L'exposition à ces substances peut irriter les yeux, le nez ou la gorge.

- Arrêter le processus de recyclage si vous ressentez momentanément une irritation aux yeux, au nez ou à la gorge : ce

phénomène indique une mauvaise ventilation. Cesser le travail et prendre les mesures nécessaires pour améliorer la ventilation dans la zone de travail.



### RISQUES LIÉS À LA CHALEUR/CONGÉLATION

- Quand ils sont sous pression, les réfrigérants deviennent liquides. Si par accident ils perdent leur état liquide, ils s'évaporent et deviennent gazeux. Quand ils s'évaporent, ils peuvent geler les tissus très rapidement. Respirer ces gaz peut abîmer grièvement les poumons. L'absorption d'une certaine quantité de ces gaz par les poumons peut entraîner la mort. Si vous pensez avoir respiré du réfrigérant, vous devez immédiatement consulter un médecin.
- Les réfrigérants peuvent provoquer des gelures et de graves brûlures sur la peau exposée. Les réfrigérants sont sous pression et s'ils sont manipulés avec négligence une forte pulvérisation dans tous les sens pourrait se produire. Il faut éviter tout contact avec les réfrigérants et toujours porter des gants de protection. Vous devez vous assurer que toutes les autres parties de peau susceptibles d'être exposées sont bien couvertes.
- Les réfrigérants peuvent provoquer de graves blessures voire une cécité permanente si vous ne protégez pas vos yeux. Les réfrigérants sont sous pression et s'ils sont manipulés avec négligence une forte pulvérisation dans tous les sens pourrait se produire. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES RÉFRIGÉRANTS ET PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.

### INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Pour plus d'informations concernant la sécurité, veuillez consulter les normes suivantes. Norme ANSI Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION [bonnes pratiques de sécurité concernant la protection des yeux et du visage en milieu scolaire et professionnel] - pouvant être obtenue auprès de l'American National Standards Institute, 11 West 42nd St., New York, NY 10036. Téléphone (212) 642-4900, fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

**ATTENTION : cet équipement doit être utilisé dans des lieux dotés d'une ventilation mécanique assurant au moins quatre renouvellements d'air par heure ou se trouver à au moins 18 pouces (457 mm) au-dessus du sol (ou équivalent).**

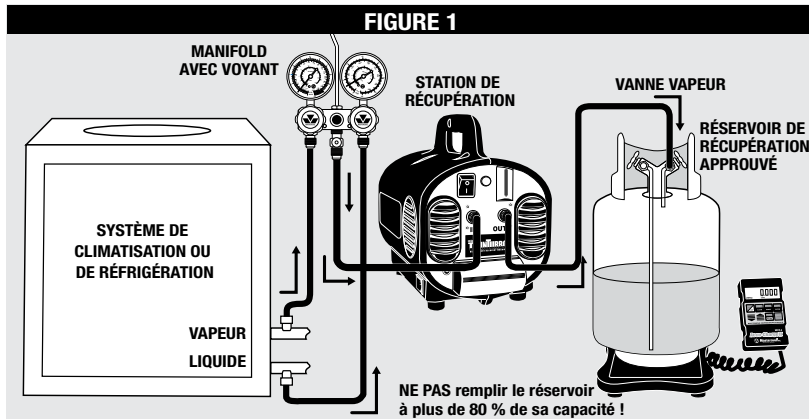
Attention : les techniciens utilisant cet équipement doivent être habilités aux termes de la Section 609 de l'EPA (Environmental Protection Agency).

**Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des coûts supplémentaires imputables à une panne de produit - notamment et sans s'y limiter - les pertes de temps de travail, les fuites de réfrigérants, les contaminations croisées de réfrigérants, les expéditions non autorisées et/ou les frais de main-d'œuvre.**

Tous les flexibles utilisés pour le raccordement du système devront être dotés aux deux extrémités de vannes d'arrêt (manuelles ou automatiques). L'ensemble des flexibles et des connexions devra être manipulé avec prudence. Les joints des flexibles devront être contrôlés avant chaque utilisation afin de vérifier qu'ils sont exempts de dommages susceptibles de causer des fuites. Les flexibles ou les connexions contiendront du fluide réfrigérant ou du gaz sous pression. Les raccords devront être connectés et déconnectés avec prudence. Pour des raisons de sécurité générale, à la fin de la journée de travail ou entre les entretiens (s'ils ne se font pas tout de suite après), il faut s'assurer que toutes les vannes des flexibles et des réservoirs sont bien fermées.

La station de récupération comprend un filtre à tamis fin sur son orifice d'entrée. Le tamis doit être contrôlé fréquemment ou chaque fois qu'une contamination empêche le bon fonctionnement de la station.

### RÉFÉRENCE CONCERNANT LE RACCORDEMENT ET LE FONCTIONNEMENT DE LA STATION (Figure 1)



AVERTISSEMENT: Ce produit contient un ou plusieurs produits chimiques connus de l'état de Californie pour provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

[www.mastercool.com](http://www.mastercool.com)

## INFORMACION DE SEGURIDAD! LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR ESTE SISTEMA DE RECUPERACION.

**¡PRECAUCIÓN! Este equipo debe ser operado sólo por personal certificado.**

### RESUMEN DE SEGURIDAD

Se entrega la siguiente información de seguridad como guía para ayudarle a operar su nuevo sistema bajo las mejores condiciones de seguridad posible. Cualquier equipo que use químicos es potencialmente peligroso cuando no se usa con el cuidado adecuado. Se le entrega la siguiente información de seguridad para que el usuario use y opere la unidad con cuidado. Por favor lea y mantenga esta información a mano para seguir usando adecuadamente este sistema de servicio.

### INFORMACION DE SEGURIDAD

Los técnico/clientes respetan las herramientas con la cuales trabajan. Saben que las herramientas representan años de constante trabajo, desarrollo y mejoramiento de los diseños. Nuestros clientes también saben que las herramientas son peligrosas si no se saben usar o si se abusan. Para evitar al máximo los riesgos, incluso la muerte, lea, entienda y siga las siguientes instrucciones. Por favor, asegúrese que cualquier persona que use esta herramienta, también entienda y siga las siguientes instrucciones de seguridad.

### MANTENGA ESTA INFORMACION DE SEGURIDAD PARA FUTURAS REFERENCIAS

Las publicaciones estándares en seguridad están disponibles en un listado al final de esta sección bajo INFORMACION ADICIONAL DE SEGURIDAD.

El Código Eléctrico Nacional, las Regulaciones de Salud y Seguridad industrial, Código Industrial Local y requisitos de Inspección local también entregan las bases para la instalación de equipos, usos y servicio.

Los siguientes símbolos de alerta y seguridad identifican importantes mensajes de seguridad en este manual. Cuando vea que se muestra uno de estos símbolos, coloque atención a la posibilidad de riesgo personal y lea con cuidado el siguiente mensaje.

Los tanques (cilindros) de recuperación contienen refrigerante líquido bajo alta presión. Nunca sobrellenar los tanques (cilindros). Los tanques deben ser llenados a no más del 80% de su capacidad. Use una balanza para asegurarse de no sobrellenar el tanque (cilindro). Un tanque que ha sido sobrellenado puede explotar y causar serios daños y/o muerte.



### PELIGRO DE GOLPES ELECTRICOS

- Asegúrese que todo el sistema eléctrico esté debidamente conectado a tierra. Seguir también las regulaciones eléctricas locales.
- Para reducir el riesgo de golpes eléctricos, desenchufe el centro de servicio (la unidad) de la fuente de poder antes de intentar cualquier mantención o limpieza. El apagar solo el centro (la unidad) de servicio no elimina el riesgo de golpes eléctricos.

- No operar el centro de servicio con enchufes o cables eléctricos dañados — si es así, reemplazarlos inmediatamente. Para reducir la posibilidad de dañar el enchufe o cable eléctrico, desconectar el cable eléctrico del centro de servicio (la unidad) desde el enchufe mismo en vez del cable.

Ningún tipo de extensión eléctrica se debe usar a no ser que sea estrictamente necesario. El uso de extensión eléctrica inapropiada puede resultar en alto riesgo de incendio o golpe eléctrico. Si una extensión eléctrica es necesaria, asegúrese:

- a. Que todos los pines del enchufe de la extensión sean igual en número, tamaño y figura que los pines del enchufe del centro (la unidad) de recuperación.
- b. Que la extensión tenga los cables apropiados y en buenas condiciones; y
- c. Que el grosor y largo de la extensión cumpla con las especificaciones que se indican más abajo:

Largo de la extensión en pies:	25	50	100	150
Tamaño del cable AWG:	16	12	10	8



### GASES PELIGROSOS

- HUMOS, GASES Y VAPORES PUEDEN CAUSAR MALESTAR, ENFERMEDADES Y MUERTE! Para reducir el riesgo de malestar, enfermedades o muerte, POR FAVOR, lea, entienda, y siga las instrucciones de seguridad que a continuación se detallan. Adicionalmente asegúrese que todo técnico que use esta unidad de reciclado, entienda y siga estas instrucciones de seguridad que se detallan a continuación.

• Evite respirar vapores y lubricantes de gases refrigerantes A/C. Estar expuestos a estos gases puede irritar los ojos, nariz, y/o garganta.

- Detener cualquier proceso de reciclado si se irritan en forma momentánea los ojos, nariz y /o garganta ya que esto indica que hay una ventilación inadecuada. Detenga el trabajo y tome las precauciones necesarias para mejorar la





## RIESGO DE CALENTAMIENTO/CONGELAMIENTO

- Cuando los refrigerantes están bajo presión, los refrigerantes pasan a estado líquido. Cuando por accidente se saca del envase, el refrigerante líquido se evapora y pasa el estado gaseoso. Mientras se evapora, el refrigerante puede congelarse rápidamente. Cuando estos gases se inhalan, los pulmones se pueden dañar seriamente. Si por accidente se inhala una buena cantidad, puede costar hasta la muerte. Si por casualidad sus pulmones han sido expuesto a gas refrigerante, busque ayuda/asistencia médica inmediatamente.
- Los refrigerantes pueden causar congelamiento o quemaduras a la piel que se expone a estos químicos. Al estar bajo presión, los refrigerantes pueden ser rociados accidentalmente en toda dirección si no se maneja con cuidado. Evite el contacto con refrigerantes y use guantes/lentes de seguridad. . No exponga su piel a estos químicos. Cúbrase!
- Los refrigerantes pueden causar heridas y daños permanentes, como ceguera, a ojos que no están protegidos. Al estar bajo presión, los refrigerantes pueden ser rociados accidentalmente en toda dirección si no se maneja con cuidado.
- EVITE TODO CONTACTO CON REFRIGERANTES Y USE SIEMPRE LEBNTES DE SEGURIDAD.

## INFORMACION ADICIONAL DE SEGURIDAD

Para información adicional relacionada a seguridad, referirse a los siguientes estándares.

ANSI Standard Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION – se puede conseguir en el Instituto Nacional de Estándares Americanos, 11 West 42nd St., New York, NY 10036, Telefono (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

**PRECAUCION:** Este equipo debe ser operado en lugares con ventilación mecánica (ventiladores o extractores) que permite por lo menos cuatro cambios de aire por hora o el equipo debiera estar ubicado a 18 pulgadas (457 mm) sobre el suelo o equivalente.

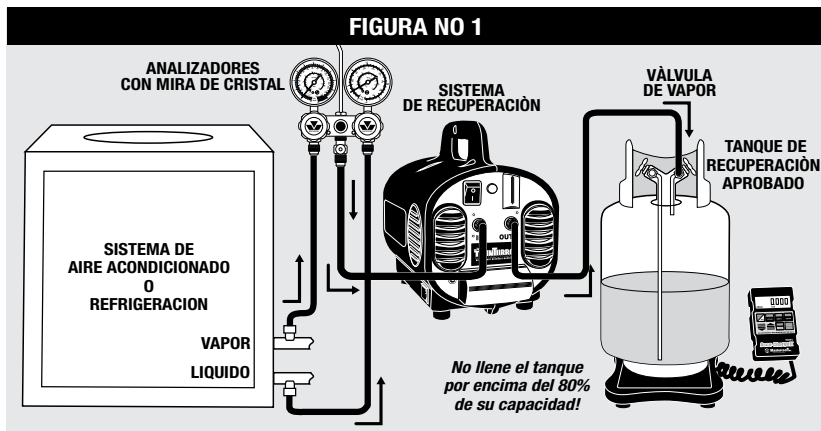
Atención: Los técnicos que usen este equipo deben estar certificados por EPA, Sección 609 (Agencia del Medio Ambiente).

**El fabricante no será responsable por cualquier costo adicional asociado con fallas del producto, incluyendo; pero no limitado a, pérdida de tiempo de trabajo, perdida de refrigerante, contaminación de refrigerante y cargos (gastos) por despachos no autorizados.**

Todas las mangueras que se usen para interconectar el sistema deben tener válvulas de cierre (manual o automático) en ambos lados de las mangueras. Maneje con mucho cuidado todas las mangueras y sus conexiones. Revise todas las juntas (empaques) de las mangueras antes de cada uso. Las mangueras o conexiones pueden tener refrigerante líquido o gas bajo presión. Recomendamos manejar con mucho cuidado todos los conectores al conectarlos o desconectarlos. Como regla general y por razones de precaución, al terminar el día de trabajo o entre servicios, (cuando los servicios no son continuados), asegúrese que todas las válvulas de las mangueras y equipos estén cerradas.

El Sistema de Recuperación incluye un filtro fino en el puerto de entrada. Este filtro fino debe ser revisado frecuentemente o cuando algún tipo de contaminación evite una operación apropiada del sistema de recuperación.

## REFERENCIA DEL SISTEMA DE CONEXION Y APLICACION (Figura 1)



## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SISTEMA DI RECUPERO!

**ATTENZIONE!** Questa apparecchiatura deve essere maneggiata solo da personale qualificato.

### LA SICUREZZA IN SINTESI

Le seguenti informazioni sulla sicurezza sono fornite a scopo orientativo, per aiutarvi a far funzionare il vostro nuovo impianto nella maggior sicurezza possibile. Ogni apparecchiatura che utilizza prodotti chimici può essere pericolosa se non si seguono le istruzioni di sicurezza o per l'uso sicuro. Le seguenti istruzioni di sicurezza intendono fornire all'utente le informazioni necessarie per l'uso e il funzionamento sicuro. Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni per il costante utilizzo in sicurezza del vostro impianto.

### INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

I clienti rispettano gli strumenti di lavoro, e sanno che essi rappresentano anni di costante miglioramento nella progettazione e nello sviluppo. Il cliente sa anche che gli strumenti sono pericolosi se utilizzati in modo improprio o per scopi impropri. Per ridurre il rischio di disagio, malattia o anche di morte, leggete, comprendete e rispettate le seguenti istruzioni di sicurezza. Accertatevi inoltre che chiunque utilizza questa apparecchiatura abbia letto e si attenga alle presenti istruzioni.

**LEGGERE CON ATTENZIONE TUTTE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA** prima di tentare di installare, usare o mantenere questa apparecchiatura. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può essere causa di lesioni personali e/o danni materiali.

**CONSERVARE LE SEGUENTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA PER LA FUTURA CONSULTAZIONE.**

Le normative pubblicate sulla sicurezza sono consultabili nell'elenco in fondo alla presente sezione alla voce ALTRE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.

Anche il National Electrical Code [codice nazionale sull'elettricità], le norme della legge per l'igiene e la sicurezza nei luoghi di lavoro, i regolamenti industriali locali e le locali norme di controllo forniscono informazioni di base per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione di questa apparecchiatura.

I simboli di avvertimento che seguono nel presente manuale identificano importanti messaggi sulla sicurezza. Quando vedete uno dei simboli qui riprodotti, possibilità di procurarsi lesioni personali e si raccomanda di leggere con attenzione il messaggio che segue il simbolo.

Il serbatoio di recupero contiene del liquido refrigerante ad alta pressione. Non riempire mai troppo il serbatoio di recupero. I serbatoi devono essere riempiti al massimo all'80% della loro capacità. Utilizzare una bilancia per assicurarsi di non superare il livello consigliato.

Un serbatoio troppo pieno potrebbe esplodere causando danni gravi o addirittura morte.



### RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA

- Assicurarsi che il sistema sia collegato ad una sorgente di alimentazione elettrica adeguatamente messa a terra.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare l'impianto pneumatico dalla presa di corrente prima di tentare qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia. Spegnerne i comandi non riduce questo rischio.

• Non utilizzare la macchina con un cordone o una spina danneggiati, ma sostituirli immediatamente. Per ridurre il rischio di danni al cordone e alla presa elettrica, scollegare l'apparecchiatura di recupero agendo sulla presa e non sul cordone.

Evitare di usare prolunghe se non assolutamente necessario. L'uso improprio di un cavo di prolunga potrebbe produrre un rischio di incendio e di scossa elettrica. Qualora occorra utilizzare un cavo di prolunga, assicurarsi che:

- i poli della spina del cavo di prolunga siano dello stesso numero, dimensione e forma di quelli della spina presente sull'apparecchiatura di recupero;
- il cordone di prolunga sia adeguatamente cablo e in buone condizioni elettriche;
- la sezione del filo elettrico sia proporzionato alla lunghezza del cavo, come sotto specificato:

Lunghezza del cavo in "piedi":	25	50	100	150
Sezione AWG [American Wire Gauge] del cavo	16	12	10	8



### RISCHIO FUMI

- FUMI, GAS E VAPORI POSSONO CAUSARE MALESSERE, MALATTIA E MORTE! Per ridurre il rischio di malessere, malattia o morte, si raccomanda di leggere, comprendere e seguire le seguenti istruzioni sulla sicurezza e di accertarsi che chiunque utilizzi questa apparecchiatura comprenda ugualmente e si attenga alle presenti istruzioni di sicurezza.

- Evitare di respirare la nebbia da vapore di refrigeranti e lubrificanti per A/C: l'esposizione può irritare gli occhi, il naso e la gola.
- Arrestare il processo di riciclo se si sperimenta una momentanea irritazione di occhi, naso o gola in quanto tale effetto è

indice di inadeguata areazione. Interrompere l'operazione e fare quanto necessario per migliorare l'areazione dell'area di lavoro.



## RISCHI LEGATI AL CALORE E AL CONGELAMENTO

- Sotto pressione, i refrigeranti diventano liquidi; se accidentalmente escono dallo stato liquido, evaporano, diventando gassosi e una volta evaporati possono molto rapidamente congelare i tessuti. Se inalati, questi gas possono danneggiare molto gravemente i polmoni. Determinate quantità nei polmoni possono addirittura causare la morte. Se si ritiene di aver esposto i propri polmoni a un refrigerante, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- I refrigeranti possono causare geloni e ustioni gravi alla pelle esposta. I refrigeranti sono sotto pressione e, se maneggiati senza attenzione, possono schizzare violentemente in ogni direzione. Evitare il contatto con i refrigeranti e indossare sempre guanti protettivi, assicurandosi che il resto della pelle esposta sia ben coperto.
- I refrigeranti possono inoltre ferire gravemente gli occhi, se non protetti, e causare cecità permanente. I refrigeranti sono sotto pressione e, se maneggiati senza attenzione, possono schizzare violentemente in ogni direzione. **EVITARE IL CONTATTO CON I REFRIGERANTI E INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI.**

## ALTRE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

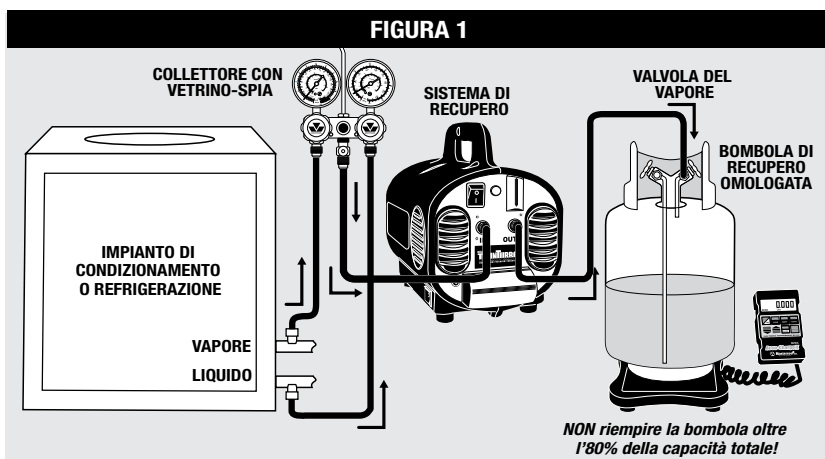
Per altre informazioni relative alla sicurezza, fare riferimento alle seguenti normative: Norma ANSI Z87.1 — SAFE PRACTICE FOR OCCUPATION AND EDUCATIONAL EYE AND FACE PROTECTION — reperibile presso lo American National Standards Institute, 11 West 42nd St., New York, NY 10036, Tel. (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

**ATTENZIONE:** quest'apparecchiatura deve essere usata in ambienti provvisti di aerazione meccanica che fornisca almeno quattro ricambi d'aria all'ora, oppure deve essere collocata ad almeno 18 pollici (457 mm) al di sopra del pavimento o equivalente.

Attenzione: i tecnici che utilizzano questa apparecchiatura devono essere qualificati in base alla Sezione 609 EPA (Environmental Protection Agency).

**Il fabbricante non risponde degli eventuali costi straordinari associati a guasti del prodotto, compresi, a titolo esemplificativo ma non esclusivo, la perdita di ore di lavoro, la perdita di refrigerante, la contaminazione incrociata del refrigerante e le spese di spedizione non autorizzata e/o di manodopera.** Tutti i tubi flessibili utilizzati per il sistema di collegamento devono essere dotati di valvole di intercettazione (manuali o automatiche) ad entrambe le estremità. Trattare tutti i flessibili e i raccordi con cautela. Prima di ogni utilizzo verificare che le tenute dei tubi flessibili non presentino danni che possano causare perdite. I flessibili o i raccordi conterranno refrigerante liquido o gas sotto pressione. Collegare e scollegare i raccordi con cautela. Per ragioni di sicurezza generale, alla fine della giornata lavorativa o tra due servizi (quando tali servizi non siano immediatamente susseguenti), assicurarsi che tutte le valvole sui flessibili e sui serbatoi siano chiuse. Il sistema di recupero è dotato da un filtro a maglia fine alla bocca di ingresso. Il filtro dovrebbe essere controllato spesso o tutte le volte che una contaminazione impedisca il corretto funzionamento dell'impianto.

## SCHEMA PER IL COLLEGAMENTO E L'APPLICAZIONE DELL'IMPIANTO (Figura 1)



**ATTENZIONE:** Questo prodotto contiene una o più sostanze chimiche note allo Stato della California, provocano cancro, difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo.

**INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA! LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O SISTEMA DE RECOLHIMENTO! CUIDADO! Este equipamento só deve ser operado por pessoal certificado.**

## RESUMO DE SEGURANÇA

As seguintes informações de segurança são fornecidas como diretrizes para ajudá-lo a operar seu novo sistema nas condições mais seguras possíveis. Qualquer equipamento que utilize produtos químicos pode ser potencialmente perigoso de usar quando a segurança ou instruções não são seguidas. As seguintes instruções de segurança são para fornecer ao usuário as informações necessárias para uso e operação seguras. Leia e guarde estas instruções para o uso seguro contínuo do seu sistema de serviço.

## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Os clientes respeitam as ferramentas com as quais trabalham. Eles sabem que as ferramentas representam anos de melhoria constante projetos e desenvolvimentos. O cliente também sabe que as ferramentas são perigosas se mal utilizadas ou abusadas. Para reduzir o risco de desconforto, doença ou mesmo morte, leia, compreenda e siga as seguintes instruções de segurança. Além disso, certifique-se de quem usa este equipamento entende e segue estas instruções de segurança também.

LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA CUIDADOSAMENTE antes de tentar instalar, operar ou reparar este equipamento. Falha em cumprir estas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e / ou danos à propriedade.

CONSERVE AS SEGUINTE INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Estão disponíveis normas de segurança publicadas e estão listadas no final desta secção em SEGURANÇA ADICIONAL EM FORMAÇÃO.

O Código Elétrico Nacional, regulamentos da Lei de Segurança e Saúde Ocupacional, códigos industriais locais e inspeção local também fornecem uma base para a instalação, uso e serviço do equipamento.

Os seguintes símbolos de alerta de segurança identificam mensagens importantes de segurança neste manual. Quando você vir um dos símbolos mostrado aqui, esteja alerta para a possibilidade de lesões corporais e leia atentamente a mensagem que se segue.

O tanque de recuperação contém refrigerante líquido sob alta pressão. Nunca sobrecarregue o tanque de recuperação. Os tanques devem ter no máximo de 80% da capacidade. Use a balança para certificar-se de que o tanque não está cheio.

Um tanque cheio pode explodir causando ferimentos graves ou morte.



### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Certifique-se de que o sistema está ligado electricamente a uma fonte de alimentação devidamente aterrada.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o equipamento da tomada antes de tentar qualquer manutenção ou limpeza. Desligar os controles não reduzirá esse risco.
- Não opere a máquina com um cabo ou plugue danificado - substitua o cabo ou plugue imediatamente.

Para reduzir o risco de danificar o cabo eo plugue elétrico, desconecte a máquina de recuperação puxando

o plugue ao invés do cabo. An extension cord should not be used unless absolutely necessary.

Uma extensão não deve ser usada a menos que seja absolutamente necessário. O uso de um cabo de extensão inadequado pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se for necessário utilizar uma extensão, certifique-se de que:

- Que os pinos do plugue do cabo de extensão são o mesmo número, tamanho e forma como aqueles na ficha de recuperação da máquina.
- Esse cabo de extensão está devidamente ligado e em boas condições elétricas; e
- Que o tamanho do fio é grande o suficiente para o comprimento do cabo, conforme especificado abaixo:

Comprimento do cabo em pes	25	50	100	150
Tamanho médio do cabo	16	12	10	8



### PERIGOS DE INALAÇÃO

- INALAR, GASES E VAPORES PODEM CAUSAR DESCONFORTO, DOENÇA E MORTE! Para reduzir o risco de desconforto, doença ou morte, leia, entenda e siga as seguintes instruções de segurança. Além do que, além do mais, certifique-se de que quem usa o equipamento entende e segue estas instruções de segurança também.

- Evite respirar o refrigerante A / C e a névoa do vapor do lubrificante. A exposição pode irritar os olhos, nariz e garganta.

- Pare o processo de reciclagem se desenvolver uma irritação momentânea no olho, nariz ou garganta, pois isso indica ventilação inadequada. Parar o trabalho e tomar as medidas necessárias para melhorar a ventilação na área de trabalho.



## PERIGOS DE CALOR / CONGELAMENTO

- Quando sob pressão, os refrigerantes se tornam líquidos. Quando acidentalmente libertados do estado líquido, evaporam-se e tornam-se gasosos. À medida que evaporam, podem congelar o tecido muito rapidamente. Quando estes gases são respirados, os pulmões podem ser seriamente danificados. Se forem tomadas quantidades suficientes nos pulmões pode resultar em morte. Se você acredita que expôs seus pulmões ao refrigerante libertado, procure assistência médica imediata.
- Os refrigerantes podem causar congelamento e queimaduras graves na pele exposta. Os refrigerantes estão sob pressão e podem ser pulverizados de forma forçada em todas as direções se manuseados com cuidado. Evitar o contacto com refrigerantes e usar sempre luvas de protecção e certificar-se de que a outra pele exposta esteja corretamente coberta.
- Os refrigerantes também podem ferir gravemente ou causar cegueira permanente aos olhos desprotegidos. Os refrigerantes estão sob pressão e podem ser pulverizados de forma forçada em todas as direções se manuseados com cuidado.

EVITE O CONTATO COM REFRIGERANTES E SEMPRE USE ÓCULOS DE SEGURANÇA.

## INFORMAÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA

Para obter informações adicionais sobre segurança, consulte os seguintes padrões.

Norma ANSI Z87.1 - PRÁTICA SEGURA PARA OCUPAÇÃO E PROTEÇÃO EDUCATIVA DOS OLHOS E OLHOS - disponível no American National Standards Institute, 11 West 42nd St., Nova York, NY 10036, Telefone (212) 642-4900, Fax (212) 398-0023 - [www.ansi.org](http://www.ansi.org)

**CUIDADO: Este equipamento deve ser usado em locais com ventilação mecânica que forneça pelo menos quatro mudanças de ar por hora ou o equipamento deve estar localizado a pelo menos 18 polegadas (457 mm) acima do chão "ou equivalente.**

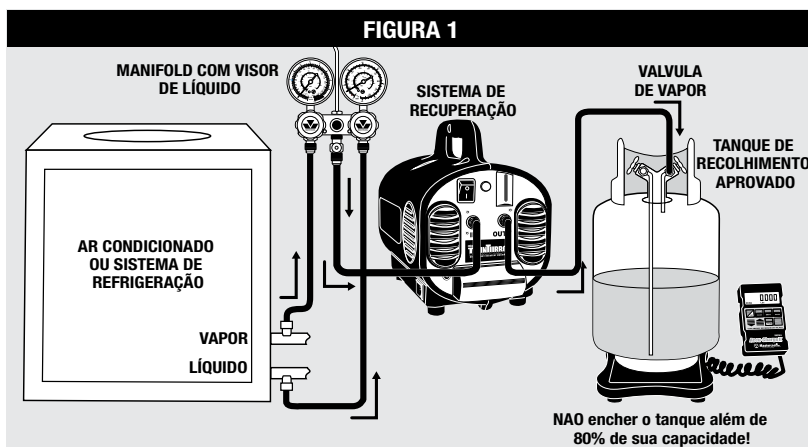
Atenção: Os técnicos que utilizam este equipamento devem ser certificados pela EPA Secção 609 (Environmental Protection Agency).

**O fabricante não será responsável por quaisquer custos adicionais associados a uma falha do produto, incluindo, mas não se limitando a, perda de tempo de trabalho, perda de refrigerante, contaminação cruzada de refrigerante e despesas de transporte e / ou mão-de-obra não autorizadas.**

Todas as mangueiras usadas para o sistema de interligação devem ter válvulas de corte (manual ou automático) em ambas as extremidades. Trate todas as mangueiras e conexões com cuidado. Verifique as juntas da mangueira quanto a danos que possam provocar fugas antes de cada utilização. As mangueiras ou conexões conterão refrigerante líquido ou gás sob pressão. Conecte e desconecte os acessórios com cuidado. Por razões de segurança geral, no final do dia útil ou entre serviços (Quando os serviços não seguem imediatamente), certifique-se de que todas as válvulas nas mangueiras e tanques estão fechadas.

O sistema de recuperação inclui um filtro de tela fina na entrada de entrada. Tela deve ser verificada com frequência ou sempre que a contaminação impede a operação adequada do sistema de recuperação.

## SISTEMA DE CONEXÃO E REFERENCIA DE APLICAÇÃO (Figura 1)



AVISO: Este produto contém um ou mais produtos químicos conhecidos no Estado da Califórnia por causar câncer, defeitos de nascimento ou outros danos reprodutivos.